

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

9 FÉVRIER 1999

---

**Proposition de loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements**

(Déposée par Mme Milquet et consorts)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

### HISTORIQUE

La réforme des services de police a connu son premier aboutissement dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Cette réforme ne peut se concrétiser sans que soit achevée la réforme du comité permanent de contrôle des services de police entamée en 1996 par le dépôt simultané d'une proposition de loi par Mme Joëlle Milquet, sénatrice (doc. Sénat, n° 1-390/1) et par M. Robert Delathouwer, député et président de la commission spéciale de la Chambre des représentants chargée du suivi parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements (doc. Sénat, n° 673/1 — 1995/1996).

L'accord dit «Octopus» sur la réforme des services de police datant du 24 mai 1998 prévoit la création d'une commission de police au sein du Parlement et que «Le Comité permanent de contrôle des services de police, qui est un organe de contrôle externe, sera réformé.» (doc. n° 1-994/1 pour le Sénat et n° 1568/2 — 1998/1999 pour la Chambre).

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

9 FEBRUARI 1999

---

**Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten**

(Ingediend door de mevrouw Milquet c.s.)

---

## TOELICHTING

---

### HISTORISCHE SCHETS

Het eerste resultaat van de hervorming van de politiediensten was te zien in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Die hervorming kan maar concreet vorm krijgen na de afronding van de hervorming van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, waarmee in 1996 een aanvang werd genomen door de gelijktijdige indiening van een wetsvoorstel door mevrouw Joëlle Milquet, senator (Stuk Senaat, nr. 1-390/1) en de heer Robert Delathouwer, volksvertegenwoordiger en voorzitter van de bijzondere commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, belast met de parlementaire begeleiding van de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten (Stuk Senaat, nr. 673/1 — 1995/1996).

Het zgn. «Octopus-akkoord» over de hervorming van de politiediensten, van 24 mei 1998, bepaalt dat een commissie politie in het Parlement zal worden ingesteld en dat «het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, dat een extern orgaan van toezicht is, zal worden hervormd» (Stuk nr. 1-994/2 voor de Senaat en nr. 1568/2 — 1998/1999 voor de Kamer).

En effet, dès 1995, les commissions spéciales chargées du suivi parlementaire des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements avaient rédigé un rapport sur le fonctionnement des comités permanents de contrôle (doc. n° 437/1 — 1995/1996 pour la Chambre et n° 1-258/1 pour le Sénat) qui ont amené la Chambre des représentants (doc. Chambre, n° 437/4 — 1995/1996) et le Sénat (doc. Sénat, n° 1-258/2) à adopter des recommandations respectivement le 28 mars 1996 et le 4 avril 1996.

La Chambre a retenu, après le débat, douze des quatorze recommandations proposées par les commissions spéciales. Seules les recommandations initiales 1 et 13, qui concernaient la structure des comités et le mandat de leurs membres, ont été remplacées et regroupées en une nouvelle recommandation 1. Celle-ci demande de proposer, par le biais d'une initiative parlementaire, une réforme de la loi du 18 juillet 1991 qui serait basée sur les travaux des commissions spéciales et pour laquelle l'avis du gouvernement du 22 mars 1996 serait également un important élément d'appréciation.

Le Sénat a également conclu le débat en séance plénière sur un appel allant dans le même sens.

Le 25 mars 1996, le Sénat a adopté une motion par laquelle il approuve les conclusions des commissions spéciales, ainsi que les prémisses énoncées dans la recommandation 1, et les recommandations 2 à 12 et 14, qui ont été formulées à l'unanimité par les commissions.

Les initiatives à prendre pour exécuter les recommandations 10 et 12 ne sont pas de nature réglementaire et n'entrent dès lors pas dans le cadre de la présente proposition. Les dispositions de la recommandation 9, qui constate qu'il convient d'élaborer des règles légales régissant le statut et les activités des services de renseignements, sont, elles, de nature réglementaire, mais font l'objet d'une initiative législative distincte de la part du gouvernement.

La proposition a fait l'objet d'un avis donné par le Conseil d'État en date du 6 novembre 1996 (doc. Sénat, n° 1-390/2). En conséquence de cet avis, les Commissions spéciales ont été amenées à donner un nouvel avis très fouillé le 9 février 1998 (doc 1-390/3 pour le Sénat et 673/2 — 1995/1996 pour la Chambre).

Pour exécuter cet avis, 22 amendements ont été déposés au Sénat par Mmes Joëlle Milquet et Anne-Marie Lizin et MM. Ludwig Caluwé, Armand De Decker et Eric Pinoie (doc. Sénat, n° 1-390/4).

## RÉSUMÉ DE LA PROPOSITION

La présente proposition a pour objectif de rencontrer les recommandations émises en 1996 et en 1998

Al in 1995 werd immers door de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, een verslag opgesteld over de werking van de vaste comités van toezicht (Stuk Senaat, nr. 437/1 — 1995/1996 voor de Kamer en 1-258/1 voor de Senaat) die de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk Kamer, nr. 437/4 — 1995/1996) en de Senaat (Stuk Senaat, nr. 1-258/2) ertoe hebben genoopt, respectievelijk op 28 maart 1996 en op 4 april 1996, aanbevelingen aan te nemen.

Van de veertien aanbevelingen, voorgesteld door de bijzondere commissies, werden na het debat in de Kamer twaalf aanbevelingen overgenomen. Alleen de oorspronkelijke aanbevelingen 1 en 13, die over de structuur van de comités en over het mandaat van de leden handelden, werden vervangen en samengevoegd in een nieuwe aanbeveling 1. In die aanbeveling wordt verzocht, via een parlementair initiatief, een hervorming van de wet van 18 juli 1991 voor te stellen, gebaseerd op het werk van de bijzondere commissies, waarbij ook het advies van de regering van 22 maart 1996 een belangrijk element van beoordeling zou zijn.

Ook de Senaat besloot het debat in plenaire vergadering met een soortgelijke oproep.

Op 25 maart 1996 nam de Senaat een motie aan waarin werd ingestemd met de conclusies van de commissies, evenals met de uitgangspunten vermeld in aanbeveling 1, en met de aanbevelingen 2 tot en met 12 en 14, die eenparig door de commissies werden geformuleerd.

De initiatieven die moeten worden genomen om aanbevelingen 10 en 12 uit te voeren, zijn niet van verordenende aard en worden derhalve in dit voorstel niet behandeld. De bepalingen van aanbeveling 9, waarin wordt vastgesteld dat een wettelijke regeling nodig is voor het statuut en de werkzaamheden van de inlichtingendiensten zijn wel van verordenende aard, maar daarvoor neemt de regering een afzonderlijk wetgevend initiatief.

Over het wetsvoorstel werd op 6 november 1996 een advies uitgebracht door de Raad van State (Stuk Senaat, nr. 1-390/2). Ingevolge dat advies hebben de bijzondere commissies op 9 februari 1998 een bijzonder goed uitgewerkt advies uitgebracht (Stuk Senaat, nr. 1-390/3 en 673/2 — 1995/1996 voor de Kamer).

Met het oog op de uitvoering van dat advies werden door mevrouw Joëlle Milquet en mevrouw Anne-Marie Lizin en door de heren Ludwig Caluwé, Armand De Decker en Eric Pinoie, 22 amendementen in de Senaat ingediend (Stuk Senaat, nr. 1-390/4).

## SAMENVATTING VAN HET VOORSTEL

Dit voorstel heeft tot doel gevolg te geven aan de aanbevelingen die in 1996 en 1998 door de bijzondere

par les Commissions spéciales chargées du suivi parlementaire des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements dans le rapport d'évaluation du fonctionnement des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements.

La proposition tient compte des réformes importantes introduites par le législateur par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Les différentes recommandations faites en 1996 et en 1998 ont été rencontrées de la manière suivante :

- L'article 19 modifiant l'article 28 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements rencontre l'option 2 de la recommandation n° 1.

- Les articles 32 et 36 rencontrent le souhait de la recommandation n° 2 en ce qui concerne le renforcement du rôle du greffier.

- L'article 35 rencontre également cette même recommandation, en ce qui concerne le renforcement du rôle du président et l'élargissement de ses compétences en ce qui concerne la gestion journalière.

- L'article 38 introduit un article *66bis* qui exécute la recommandation n° 6 concernant une commission parlementaire du suivi, dont la composition respecte le caractère pluraliste et dont le fonctionnement garantit la nécessaire confidentialité.

- Le même article *66bis* comprend :

- un § 3, 1<sup>o</sup>, qui rencontre également le souhait de la recommandation n° 4 demandant que le rapport annuel approuvé par le Comité soit examiné avec les Commissions du suivi avant sa publication;

- un § 3, 2<sup>o</sup>, qui rencontre la recommandation n° 3 souhaitant que le projet de budget annuel du Comité soit examiné pour les Commissions parlementaires du suivi;

- un § 4, qui rencontre la recommandation n° 5 demandant des réunions régulières entre le Parlement et les Comités.

- La recommandation n° 7 est rencontrée par l'article 3 de la proposition visant à respecter davantage la distinction entre contrôle interne et contrôle externe.

- La recommandation n° 8 est rencontrée par l'article 14 organisant la collaboration optimale entre les organes de contrôle et le contrôle externe et per-

commissies belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten werden gedaan in het evaluatierapport over de werking van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten.

In dit voorstel wordt rekening gehouden met de belangrijke wijzigingen die door de wetgever werden ingevoerd bij de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en bij de wet van 30 november 1998 tot regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

De diverse aanbevelingen van 1996 en 1998 zijn op de hiernavolgende wijze opgevolgd :

- Artikel 19 tot wijziging van artikel 28 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten voldoet aan optie 2 van aanbeveling nr. 1.

- De artikelen 32 en 36 voldoen aan de wens die werd uitgedrukt in aanbeveling nr. 2 wat betreft de versterking van de rol van de griffier.

- Artikel 35 voldoet eveneens aan dezelfde aanbeveling met betrekking tot de versterking van de rol van de voorzitter en de uitbreiding van diens bevoegdheden inzake het dagelijks beheer.

- Artikel 38 voert een artikel *66bis* in, dat uitvoering geeft aan aanbeveling nr. 6 betreffende een parlementaire begeleidingscommissie, waarvan de samenstelling het pluralistisch karakter in acht neemt en waarvan de werking de nodige vertrouwelijkheid waarborgt.

- Hetzelfde artikel *66bis* omvat :

- een § 3, 1<sup>o</sup>, waarin eveneens wordt ingegaan op de wens die in aanbeveling nr. 4 wordt geformuleerd, namelijk dat het door het Comité goedgekeurde jaarverslag, vóór zijn publicatie, met de begeleidingscommissie wordt besproken;

- een § 3, 2<sup>o</sup>, waarin wordt ingegaan op de wens die in aanbeveling nr. 3 wordt uitgedrukt, namelijk dat het jaarlijks begrotingsontwerp van het Comité wordt onderzocht door de parlementaire begeleidingscommissies;

- een § 4, waarin wordt ingegaan op aanbeveling nr. 5 om regelmatig vergaderingen tussen het Parlement en de Comités te laten plaatsvinden.

- Op aanbeveling nr. 7 wordt ingegaan door artikel 3 van het voorstel, dat beoogt het onderscheid tussen intern en extern toezicht meer in acht te nemen.

- Op aanbeveling nr. 8 wordt ingegaan door artikel 14 dat voorziet in regels voor de optimale samenwerking tussen de organen van intern en extern toe-

mettant la transmission de toutes les informations nécessaires à la réalisation d'un contrôle externe.

- La recommandation n° 11 demandant une répartition des tâches dans le cadre des missions pouvant être confiées par les autorités judiciaires est rencontrée dans les articles 15, 18 et 35.

Outre la mise en œuvre des recommandations des commissions spéciales, la présente proposition revoit les compétences de la Chambre des représentants et du Sénat sur les Comités permanent sur base des éléments suivants :

- dans le cadre de sa fonction démocratique de contrôle du pouvoir exécutif, chaque chambre peut demander une enquête ou un avis à chaque Comité permanent, et donc en recevoir le rapport, et se faire communiquer un dossier d'enquête par chaque Comité permanent;

- pour améliorer le suivi des Comités permanents, chaque chambre assure seule l'autorité sur un Comité permanent : la Chambre des représentants sur le Comité permanent P, le Sénat à l'égard du Comité permanent R. Cette autorité comprend la nomination et la révocation des membres du Comité permanent concerné, l'approbation du règlement d'ordre intérieur et la supervision du travail du Comité permanent concerné, notamment par l'information ponctuelle sur l'ouverture d'une enquête;

- les deux chambres conservent la faculté d'exercer en commun leurs compétences concernant les matières qui sont communes aux deux Comités permanents : l'examen des rapports annuels de chaque Comité permanent et l'avis sur les budgets et les matières communes actuelles.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

Les commissions spéciales ont constaté que la loi n'avait pas clairement défini les missions des comités permanents. Il n'appartient pas aux comités permanents « d'assurer la coordination et l'efficacité des services », mais plutôt de contrôler cette coordination, du moins en ce qui concerne les services, ou de formuler des propositions afin de l'améliorer.

Ce texte a été adapté dans le prolongement de l'avis qui a été rendu sur la proposition par les commissions spéciales chargées du suivi parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements (doc. Sénat, 1997-1998, n° 390/3, p. 10). Ce rapport relève que le Conseil d'État semble considérer que les mots « en particulier », tels qu'ils figurent dans le texte proposé, se rapportent unique-

ment et pour het ter beschikking stellen van alle nodige informatie voor het uitvoeren van het extern toezicht.

- Op aanbeveling nr. 11 waarin wordt verzocht om een taakverdeling in het kader van de opdrachten die door de gerechtelijke overheden kunnen worden opgelegd, wordt ingegaan in de artikelen 15, 18 en 35.

Naast de uitvoering van de aanbevelingen van de bijzondere commissies, herziet dit voorstel de bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat inzake de Vaste Comités, op basis van de hierna volgende elementen :

- in het kader van haar democratische functie van toezicht op de uitvoerende macht kan elke Kamer elk Vast Comité om een onderzoek of een advies vragen en dus het verslag erover krijgen, en zich een onderzoeksdossier door elk Vast Comité laten bezorgen;

- om de begeleiding van de Vaste Comités te verbeteren, oefent elke Kamer zelf het gezag over een Vast Comité uit : de Kamer van volksvertegenwoordigers over het Vast Comité P, de Senaat over het Vast Comité I. Dat gezag omvat met name de benoeming en de afzetting van de leden van het betrokken Vast Comité, de goedkeuring van het huishoudelijk reglement en de uiteindelijke controle op de werkzaamheden van het betrokken Vast Comité, met name door de gerichte informatie over de opening van een onderzoek;

- de beide Kamers behouden de mogelijkheid om hun bevoegdheden inzake de aangelegenheden die gemeen zijn aan de beide Vaste Comités, gezamenlijk uit te oefenen : het onderzoek van de jaarverslagen van elk Vast Comité en het advies over de begrotingen en de huidige gemeenschappelijke aangelegenheden.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 2

De bijzondere commissies hebben vastgesteld dat de wet niet duidelijk was inzake de opdrachten van de vaste comités. Het is niet de taak van de vaste comités « te zorgen voor de coördinatie en de doelmatigheid van de diensten », maar veeleer toe te zien op die coördinatie, althans wat de diensten betreft, of voorstellen te formuleren om ze te verbeteren.

Deze tekst werd aangepast aan het advies dat door de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten over het voorstel werd uitgebracht (Stuk Senaat, 1997-1998, nr. 390/3, blz. 10). Daaruit blijkt dat de Raad van State van oordeel lijkt te zijn dat de woorden « in het bijzonder », zoals die in de voorgestelde tekst staan, enkel betrek-

ment au Comité R (doc. Sénat, 1996-1997, n° 390/2, p. 2). Le présent texte fait paraître clairement que ces mots portent sur les deux comités.

#### Article 3

Cet article vise à mettre en œuvre la recommandation 7 du rapport précité, qui demande d'établir plus clairement la distinction entre contrôle interne et contrôle externe.

#### Article 4

Cet article modifie la dénomination des services de renseignements, consécutivement à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements et de sécurité.

#### Article 5

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 4 de la loi est réécrit pour remplacer le principe de la nomination en alternance des membres du Comité permanent P par les deux Chambres.

2. Les conditions de nomination des membres sont précisées.

3. L'alinéa 3, 6<sup>o</sup>, vise à soumettre les membres à une enquête de sécurité avant leur nomination.

4. Il est indiqué de nommer un magistrat à la fonction de président du Comité, eu égard aux garanties qu'offre une telle nomination sur le plan à la fois de l'indépendance et de l'expérience.

#### Articles 6 et 20

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 5 de la loi est réécrit pour remplacer le principe de la nomination en alternance des membres des Comités permanents par les deux Chambres.

Le 8<sup>o</sup> vise à soumettre les greffiers aux mêmes conditions de sécurité que les membres des Comités permanents.

Le texte actuel ne prévoit aucune formule de serment. La formule préconisée est celle que la loi actuelle prévoit pour les chefs des services d'enquêtes (article 17, alinéa 3).

#### Articles 7 et 21

1. La modification proposée vise à permettre le renouvellement des membres des Comités permanents pour deux termes consécutifs, au lieu d'un.

2. La suppression du second alinéa se justifie pour mettre fin au régime de 1991, selon lequel les membres

king hebben op het Comité I (Stuk Senaat, 1996-1997, nr. 390/2, blz. 2). Uit deze tekst blijkt duidelijk dat die woorden op de twee comités betrekking hebben.

#### Artikel 3

Dit artikel beoogt uitvoering te geven aan aanbeveling 7, waarin gevraagd wordt het onderscheid tussen intern en extern toezicht te verduidelijken.

#### Artikel 4

Dit artikel wijzigt de benaming van de inlichtingendiensten, ingevolge de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

#### Artikel 5

1. Het eerste lid van artikel 4 van de wet wordt herschreven om het principe van de afwisselende benoeming van de leden van het Vast Comité P door de beide Kamers te vervangen.

2. De benoemingsvoorwaarden van de leden worden gepreciseerd.

3. Het derde lid, 6<sup>o</sup>, beoogt de leden, vóór hun benoeming, aan een onderzoek te onderwerpen.

4. Het is raadzaam een magistraat te benoemen tot voorzitter van het Comité, gelet op de garanties die een dergelijke benoeming biedt, zowel inzake onafhankelijkheid als inzake ervaring.

#### Artikelen 6 en 20

Het eerste lid van artikel 5 van de wet wordt herschreven om het principe van de afwisselende benoeming van de leden van de Vaste Comités door de beide Kamers te vervangen.

Het 8<sup>o</sup> beoogt de griffiers te onderwerpen aan dezelfde veiligheidsvoorwaarden als de leden van de Vaste Comités.

De huidige tekst bepaalt geen eedformule. De aanbevolen formule is die welke de huidige wet bepaalt voor de hoofden van de diensten enquêtes (artikel 17, derde lid).

#### Artikelen 7 en 21

1. De voorgestelde wijziging beoogt de verlenging van de ambtstermijn van de leden van de Vaste Comités voor twee opeenvolgende termijnen in plaats van voor een mogelijk te maken.

2. De schrapping van het tweede lid is gerechtvaardigd om een einde te maken aan het stelsel van 1991,

des Comités permanents sont renouvelés à des moments différents.

3. L'alinéa 3 est modifié pour remplacer le principe de la nomination en alternance des membres des Comités permanents par les deux Chambres

4. Le premier alinéa qu'il est proposé d'insérer vise à tenir compte des difficultés surgies lors de la nomination des membres suppléants: il est à présent précisé qu'ils ne doivent satisfaire aux conditions prévues en matière d'incompatibilité qu'au moment où ils entrent en fonction.

L'alinéa suivant prévoit la formule de serment. La formule préconisée est celle que la loi actuelle prévoit pour les chefs des services d'enquêtes

#### Articles 8 et 23

Ces articles règlent une question évoquée par la recommandation 5 (alinéa 2, première et deuxième phrase) «Le Parlement doit être associé plus étroitement aux enquêtes de contrôle que le comité ouvre d'office. Avant de commencer une telle enquête, il devra obtenir l'accord des commissions du suivi.»

La mise en œuvre stricte de cette recommandation aurait pour effet de réduire à néant la faculté qu'ont les comités d'ouvrir une enquête d'office. Tant le gouvernement que différents intervenants ont attiré l'attention sur cette conséquence au cours des débats parlementaires sur la recommandation précitée.

Les articles 8 et 23 sont dès lors libellés de manière plus souple que la recommandation 5, mais doivent être mis en relation avec les autres dispositions de la proposition, et notamment avec celles de l'article 38 (insertion d'un nouvel article 66bis), qui mettent l'accent sur le rôle que jouent les commissions parlementaires vis-à-vis des comités permanents.

#### Articles 9 et 24

La présente proposition établit plus nettement la différence entre le contrôle interne et le contrôle constitutionnel exercé par le Parlement sur la politique menée par les ministres concernés. Le respect des institutions commande que les comités n'outrepassent pas leurs compétences lorsqu'ils formulent leurs conclusions et leurs propositions d'ordre général, qui doivent exclusivement découler d'enquêtes de contrôle.

Lorsqu'un ministre fait appel à un comité permanent, il doit aussi être en mesure de donner suite aux conclusions et recommandations de ce comité avant qu'un débat ait lieu au Parlement. Le Parlement reçoit, certes, le rapport annuel mais il devrait aussi être informé dans le cas où le comité estime qu'il n'a pas été donné suite à ses recommandations dans le délai

luidens welk de leden van de Vaste Comités op verschillende tijdstippen worden vervangen.

3. Het derde lid wordt gewijzigd om het principe van de afwisselende benoeming van de leden van de Vaste Comités door de beide Kamers te vervangen.

4. Het eerste lid dat men voorstelt in te voegen, beoogt rekening te houden met moeilijkheden die rijzen bij de benoeming van de plaatsvervangers: thans wordt gepreciseerd dat zij maar aan de criteria inzake onverenigbaarheid moeten voldoen op het ogenblik van hun indiensttreding.

Het volgende lid bepaalt de eedformule. De aanbevolen formule is die welke de huidige wet bepaalt voor de hoofden van de diensten enquêtes.

#### Artikelen 8 en 23

Hier wordt een aangelegenheid geregeld die aan de orde komt in aanbeveling 5 (tweede lid, eerste en tweede zin): «Het Parlement moet nauwer worden betrokken bij de toezichtsonderzoeken die het toezichtsorgaan ambtshalve start. Vooraleer een dergelijk onderzoek wordt begonnen, is de instemming van de parlementaire begeleidingscommissies vereist.»

Bij een strikte toepassing van deze aanbeveling, zou dit betekenen dat het ambtshalve initiatief van de comités totaal beknót wordt. Zowel de regering als verschillende sprekers stipten dit aan tijdens de parlementaire bespreking van de aanbeveling in kwestie.

De artikelen 8 en 23 zijn dan ook minder streng verwoord dan de formulering van aanbeveling 5, maar moeten samen met de andere bepalingen van het voorstel worden gelezen, en vooral met die van artikel 38 (invoering van een nieuw artikel 66bis), waarbij de rol van de parlementaire commissies ten opzichte van de vaste comités wordt benadrukt.

#### Artikelen 9 en 24

Dit voorstel versterkt het verschil tussen het intern toezicht en de door het Parlement uitgeoefende grondwettelijke controle op het door de betrokken ministers gevoerde beleid. De eerbied voor de instellingen vergt dat de comités binnen hun bevoegdheden blijven bij het formuleren van hun conclusies en hun voorstellen van algemene aard, die uitsluitend het gevolg mogen zijn van toezichtsonderzoeken.

Wanneer een minister een vast comité inschakelt, moet hij ook in staat zijn gevolg te geven aan de conclusies en aanbevelingen van dat comité, vóór een bespreking plaatsvindt in het Parlement. Zeker, het Parlement krijgt het jaarverslag, maar het moet ook op de hoogte worden gebracht, wanneer het comité van oordeel is dat aan zijn aanbevelingen geen gevolg is

«raisonnable» que la loi impartit au ministre concerné pour lui permettre de réagir à un rapport d'enquête.

Pour ce qui concerne le Comité permanent R, la nouvelle composition prévue à l'article 19 de la présente proposition justifie que les demandes de communication d'informations au Comité permanent R émanent de son président.

#### Article 10

Cette modification est proposée dans le prolongement de l'avis qui a été rendu sur la proposition par les commissions spéciales chargées du suivi parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements (voir doc. Sénat, n° 390/3, p. 15).

#### Article 11 et 25

Afin d'accroître la sécurité juridique, il est proposé de préciser dans la loi ce qu'il y a lieu d'entendre par délais «raisonnables».

#### Articles 12 et 26

Le ministre doit toujours donner son accord pour qu'un dossier en cours relatif à une enquête qu'il a demandée soit communiqué au Parlement, sauf si l'on se trouve à l'expiration du délai visé à l'article 11, 3°, ou à l'article 35, 3°, de la loi. Dans ce cas l'accord n'est plus requis.

#### Articles 13 et 27

Pour que le Parlement dispose d'informations exactes et complètes, les observations du ministre compétent doivent être jointes au rapport d'enquête qui est soumis au Parlement et susceptible d'être rendu public.

#### Article 14

Cet article vise, conformément à la recommandation n° 8, à mettre en œuvre une collaboration optimale entre le contrôle externe et interne, en prévoyant la transmission de toutes les informations nécessaires à la réalisation d'un contrôle externe. Le texte rappelle que le Comité permanent P exerce aussi un contrôle sur l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale.

#### Article 15

La première modification a pour but de mettre en évidence que le chef du service d'enquêtes est placé

gegeven binnen de «redelijke» termijn bepaald bij de wet om de betrokken minister in staat te stellen te reageren op een onderzoeksverslag.

Wat het Vast Comité I betreft, wettigt de nieuwe samenstelling bepaald bij artikel 19 van dit voorstel dat de verzoeken om aan het Vast Comité I informatie mee te delen, uitgaan van de voorzitter.

#### Artikel 10

Deze wijziging wordt voorgesteld ingevolge het advies dat door de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten over het voorstel werd uitgebracht (zie Stuk Senaat nr. 390/3, blz. 15).

#### Artikelen 11 en 25

Met het oog op een grotere rechtszekerheid wordt voorgesteld de «redelijke» termijnen in de wet te bepalen.

#### Artikelen 12 en 26

De minister moet steeds toestemming verlenen om een lopend dossier betreffende een onderzoek waarom hij verzocht heeft, aan het Parlement over te leggen, behalve als de termijn bepaald bij artikel 11, 3°, of artikel 35, 3°, van de wet is verstreken. Dan is zijn toestemming niet vereist.

#### Artikelen 13 en 27

Voor een goede en volledige informatie van het parlement moeten bij het onderzoeksverslag dat wordt voorgelegd en dat voor publicatie vatbaar is, ook de opmerkingen van de bevoegde minister worden gevoegd.

#### Artikel 14

Dit artikel regelt de optimale samenwerking tussen het extern en intern toezicht, conform aanbeveling nr. 8, door de doorstroming te regelen van alle informatie die nodig is om een extern toezicht mogelijk te maken. De tekst herinnert eraan dat het Vast Comité P ook een toezichhoudende functie uitoefent over de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie.

#### Artikel 15

De eerste wijziging beoogt te onderstrepen dat het hoofd van de dienst enquêtes onder het gezag van het

sous l'autorité du comité permanent, comme le prévoit l'article 31 du règlement d'ordre intérieur.

La seconde modification vise à mettre le texte en concordance avec la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi.

#### Article 16

Le texte proposé vise à limiter les enquêtes judiciaires confiées au service d'enquêtes aux seuls faits qui justifient de faire appel à des enquêteurs spécialisés. S'il s'indique qu'une enquête judiciaire sur des faits graves, comme des violences ou des faits de corruption, relèvent de ce service, il n'en est pas de même pour des infractions moins graves ou pour lesquelles l'enquête est moins complexe.

Le mécanisme proposé s'inspire de celui introduit dans la loi sur la fonction de police par l'article 153 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

#### Articles 17 et 30

Le texte proposé vise à soumettre les membres des services d'enquêtes P et R à une enquête de sécurité avant leur nomination, et, pour ce qui concerne les membres du service d'enquêtes R, à une habilitation de sécurité au sens de la loi du 11 décembre 1998 sur les habilitations de sécurité.

#### Article 18

Le texte a pour but de répondre à la recommandation concernant les moyens d'enquêtes mis à disposition du Parlement. Outre le mécanisme de répartition des missions judiciaires prévu à l'article 15, il est proposé de réserver une partie des enquêteurs à des missions d'enquête non judiciaires. Il est à noter que ces enquêteurs conservent cependant leurs compétences judiciaires et seront donc toujours habilités à constater une infraction à l'occasion d'une enquête de contrôle. Il est proposé que cette partie des ressources réservées soit déterminée par le Comité permanent, sans pouvoir être inférieure à 33 %, ni supérieure à 50 %.

Dans l'exercice de ses compétences prévues au nouvel article 61*bis*, il revient au président du Comité permanent P de donner son accord formel avant l'utilisation, dans des circonstances exceptionnelles, de ces enquêteurs pour l'exécution d'une réquisition judiciaire.

Vast Comité staat, zoals wordt bepaald bij artikel 31 van het huishoudelijk reglement.

De tweede wijziging beoogt de tekst in overeenstemming te brengen met de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van de procureurs des Konings.

#### Artikel 16

De voorgestelde tekst beoogt het gerechtelijk onderzoek waarmee de dienst enquêtes wordt belast, te beperken tot de feiten die de inschakeling van gespecialiseerde enquêteurs wettigen. Het is inderdaad wenselijk dat het gerechtelijk onderzoek inzake ernstige feiten, zoals geweldpleging of daden van corruptie, door die dienst wordt uitgevoerd, maar zulks is niet het geval voor minder ernstige misdrijven of voor misdrijven die een minder complex onderzoek vergen.

Het voorgestelde mechanisme is ontleend aan dat welk in de wet op het politieambt werd ingevoerd bij artikel 153 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus.

#### Artikelen 17 en 30

De voorgestelde tekst beoogt de leden van de diensten enquêtes P en I, vóór hun benoeming, te onderwerpen aan een veiligheidsonderzoek, en, wat de leden van de dienst enquêtes I betreft, aan een veiligheidsmachtiging, in de zin van de wet van 11 december 1998 betreffende de veiligheidsmachtigingen.

#### Artikel 18

De tekst beoogt in te gaan op de aanbeveling betreffende de onderzoeksmiddelen die ter beschikking worden gesteld van het Parlement. Naast het mechanisme van de verdeling van de gerechtelijke opdrachten (zie artikel 15) wordt voorgesteld een gedeelte van de enquêteurs in te zetten voor niet-gerechtelijke onderzoeksopdrachten. Er moet worden opgemerkt dat die enquêteurs hun gerechtelijke bevoegdheden behouden en dus steeds gemachtigd zullen zijn een misdrijf te constateren naar aanleiding van een toezichtsonderzoek. Er wordt voorgesteld dat het aantal enquêteurs wordt bepaald door het Vast Comité, zonder dat het minder dan 33 % of meer dan 50 % mag bedragen.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden bepaald bij het nieuwe artikel 61*bis*, is het een taak van de voorzitter van het Vast Comité P om formeel zijn instemming te betuigen, vóór het inzetten, in uitzonderlijke omstandigheden, van die enquêteurs voor de uitvoering van een gerechtelijke vordering.



## Article 19

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 28 est modifié pour prévoir que le Comité permanent R sera composé d'un président et de deux membres non permanents, tous nommés par le Sénat.

L'expérience montre que la symétrie parfaite entre les Comités P et R, telle qu'elle était inscrite dans la loi du 18 juillet 1991, ne correspond pas aux nécessités des fonctions de contrôle de ces deux comités. Alors que le Comité P doit exercer un contrôle sur les 37 000 policiers répartis dans différents services de police, le contrôle exercé par le Comité R est, par essence, limité à la Sûreté de l'État et au service de renseignements de l'armée. Il est dès lors proposé de ramener le nombre des membres à temps plein du Comité R à une seule personne. Afin toutefois de maintenir le principe de la collégialité et du pluralisme pour les décisions de principe, il est proposé de doter en outre le comité de deux membres non permanents.

2. Les conditions de nomination des membres du Comité permanent R sont précisées, en particulier la nécessité d'être juriste. Cette condition s'impose au vu des nouvelles compétences juridictionnelles attribuées au Comité permanent R par la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations de sécurité.

3. Le 6<sup>o</sup> vise à soumettre les membres du Comité permanent R à la condition de détenir avant leur nomination, une habilitation de sécurité au sens de la loi du 11 décembre 1998 sur les habilitations de sécurité.

4. Il paraît indiqué de nommer un magistrat à la fonction de président du Comité permanent R, eu égard aux garanties qu'offre une telle nomination sur le plan à la fois de l'indépendance et de l'expérience.

## Article 22

Cet article modifie la dénomination des services de renseignements, consécutivement à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

## Articles 28, 29 et 31

Modifications conséquentes à l'article 19, qui modifie la composition du Comité permanent R.

Il est à noter que les articles 24 (modification de l'article 33), 28 (modification de l'article 39), 29 (modification de l'article 42) et 35 (nouvel article 61*bis*) de la présente proposition prévoient les seuls cas dans lesquels le président du Comité permanent R exerce des attributions sans décision du Comité.

## Artikel 19

1. Het eerste lid van artikel 28 wordt gewijzigd om te bepalen dat het Vast Comité I zal bestaan uit een voorzitter en uit twee niet-permanente leden, allen benoemd door de Senaat.

De ervaring leert dat de volmaakte symmetrie tussen het Comité P en het Comité I, zoals die werd neergelegd in de wet van 18 juli 1991, geen zin heeft omdat de toezichhoudende functies van die twee comités van elkaar verschillen. Terwijl het Comité P toezicht uitoefent over 37 000 politieambtenaren verspreid over de diverse politiediensten, is het toezicht van het Comité I essentieel beperkt tot de Veiligheid van de Staat en tot de inlichtingendienst van het leger. Er wordt derhalve voorgesteld het aantal voltijdse leden van het Comité I terug te brengen tot een persoon. Teneinde evenwel het principe van de collegiale besluitvorming en van het pluralisme te behouden voor de principebeslissingen, wordt voorgesteld het comité daarnaast te voorzien van twee niet-permanente leden.

2. De benoemingsvoorwaarden van de leden van het Vast Comité I worden gepreciseerd, met name de noodzaak om jurist te zijn. Die voorwaarde is noodzakelijk, gezien de nieuwe rechterlijke bevoegdheden die bij de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen worden verleend.

3. Het 6<sup>o</sup> beoogt de leden van het Vast Comité I te onderwerpen aan de voorwaarde om, vóór hun benoeming, over een veiligheidsmachtiging te beschikken in de zin van de wet van 11 december 1998 betreffende de veiligheidsmachtigingen.

4. Het lijkt raadzaam een magistraat te benoemen tot voorzitter van het Vast Comité I, gezien de garanties die een dergelijke benoeming biedt, zowel inzake onafhankelijkheid als inzake ervaring.

## Artikel 22

Dit artikel wijzigt de benaming van de inlichtingendiensten, ingevolge de wet van 30 november 1998 tot regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

## Artikelen 28, 29 en 31

Wijzigingen ingevolge artikel 19, dat de samenstelling van het Vast Comité I wijzigt.

Er moet worden opgemerkt dat de artikelen 24 (wijziging van artikel 33), 28 (wijziging van artikel 39), 29 (wijziging van artikel 42) en 35 (nieuw artikel 61*bis*) van dit voorstel de enige gevallen bepalen waarin de voorzitter van het Vast Comité I zijn bevoegdheden uitoefent zonder beslissing van het Comité.

## Articles 32 et 36

Ces articles visent à exécuter la recommandation n° 2 relative au renforcement des fonctions des greffiers.

La modification de l'article 62 est proposée sur la base de l'avis qui a été rendu sur la proposition par les commissions spéciales chargées du suivi parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements (doc. Sénat, 1997/1998, n° 390/3, p. 20). Suivant en cela la proposition des commissions de suivi, le nouveau texte tend à préciser que le greffier n'est chargé de la gestion du personnel administratif que dans les limites de l'autorité que lui délègue le comité conformément à l'article 58, alinéa 2, de la loi actuelle.

## Article 33

Cet article permet au Parlement d'intervenir dans la modification des règlements d'ordre intérieur des comités lorsque ceux-ci ne parviennent pas à apporter les adaptations requises ou s'y opposent.

L'article est également adapté pour appliquer le principe de répartition des compétences entre les Chambres.

## Article 34

Cet article apporte plusieurs modifications concernant le statut pécuniaire des membres des comités permanents.

Le Comité permanent R serait désormais composé d'un membre effectif permanent et de deux membres effectifs non permanents. Il convient dès lors de prévoir un mode de rémunération adapté pour les membres non permanents du Comité R.

Le système retenu est celui des jetons de présence: les membres non permanents reçoivent en fonction de leurs prestations une somme égale au trentième du salaire mensuel brut du président. Leurs frais de déplacement et de séjour sont réglés conformément à l'article 59 actuel.

La méthode de calcul de la pension des membres des comités a également été revue pour tenir compte de l'allongement du nombre de mandats.

Le § 2 nouveau a pour objet de régler la situation des membres des Comités qui ne bénéficient pas d'un congé pour l'exercice de leurs fonctions et qui doivent retrouver un emploi à l'issue de leur fonction.

Il est proposé de leur allouer une allocation forfaitaire de départ calculée sur base de leur traitement.

## Artikelen 32 en 36

Deze artikelen geven uitvoering aan aanbeveling nr. 2, die betrekking heeft op de versterking van de functie van de griffiers.

De wijziging van artikel 62 wordt voorgesteld op basis van het advies dat door de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten over het voorstel werd uitgebracht (Stuk Senaat, 1997/1998, nr. 390/3, blz. 20). Hierin het voorstel van de begeleidingscommissies volgend, beoogt de nieuwe tekst te preciseren dat de griffier enkel met de leiding van het administratief personeel belast is binnen de perken van het gezag dat het Comité hem conform artikel 58, tweede lid, van de huidige wet verleent.

## Artikel 33

Dit artikel stelt het Parlement in staat in te grijpen bij de wijziging van het huishoudelijk reglement van de comités, wanneer die comités daarin niet slagen of zich ertegen verzetten.

Het artikel wordt eveneens aangepast om het principe inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen de Kamers toe te passen.

## Artikel 34

Dit artikel brengt verscheidene wijzigingen aan betreffende de bezoldiging van de leden van de vaste comités.

Het Vast Comité I zou voortaan bestaan uit een vast werkend lid en uit twee niet-vaste werkende leden. Er moet derhalve een bezoldiging worden bepaald voor de niet-vaste leden van het Comité I.

Het gekozen stelsel is dat van het presentiegeld: de niet-permanente leden ontvangen naargelang hun prestaties een som die gelijk is aan een dertigste van het bruto maandloon van de voorzitter. Hun reiskosten worden vergoed conform het huidige artikel 59.

De berekeningswijze voor het pensioen van de leden van de comités werd eveneens herzien, teneinde rekening te houden met het optrekken van het aantal ambtstermijnen.

De nieuwe § 2 heeft ten doel de situatie te regelen van de leden van de Comités die geen verlof genieten voor de uitoefening van hun functies en die, na het verstrijken van hun ambt, een andere baan moeten zoeken.

Er wordt voorgesteld hun een forfaitaire uitstapvergoeding toe te kennen op basis van hun wedde.

## Article 35

Cet article vise à exécuter la recommandation n° 2 relative au renforcement des fonctions des présidents.

En exécution de la recommandation n° 11, le président de chaque comité est chargé, en vertu de cet article, de diriger les réunions du Comité et d'assurer la gestion journalière des activités du Comité. Il doit veiller à ce que l'exécution des missions judiciaires — par les services d'enquêtes — n'entrave pas la bonne exécution des enquêtes de contrôle décidées par le comité. À cet effet le président est autorisé à prendre contact avec les autorités judiciaires compétentes.

Ces attributions ne portent pas atteinte au principe de collégialité qui régit la prise des décisions au sein des Comités permanents.

## Article 37

Les membres des Comités permanents, les greffiers et tout le personnel qui y travaille sont tenus de garder le secret sur les dossiers qui leur sont soumis — y compris les demandes d'enquête — ainsi que sur les délibérations du comité, et ce, même lorsqu'ils ont cessé leurs fonctions. Cette règle est indispensable afin de garantir le bon fonctionnement des services. Il y va également de la crédibilité des services de sécurité à l'étranger.

## Article 38

Afin de permettre aux Commissions parlementaires de suivi de s'acquitter pleinement de leur mission, il est souhaitable de consacrer leur existence dans la loi, ce qui contribuera également à renforcer leur rôle et leur autorité.

Un article *66bis* nouveau règle cette question.

Le § 1<sup>er</sup> crée les deux Commissions permanentes de suivi. Il est à noter que l'intention de la Chambre des représentants est que l'actuelle Commission spéciale «police» de la Chambre assure les missions de la commission permanente de suivi du Comité permanent P.

Le § 2 précise, conformément aux principes exposés dans l'introduction, le rôle de supervision exercé par chaque commission permanente de suivi sur le comité permanent concerné.

Le § 3 reprend, en ce qui concerne les compétences des commissions de suivi siégeant en commun, en partie les recommandations 3 et 4, puisqu'il prévoit d'une part, que le projet de budget des comités permanents doit être soumis aux commissions de suivi (ce qui

## Artikel 35

Dit artikel beoogt uitvoering te geven aan aanbeveling nr. 2 betreffende de uitbreiding van de functies van de voorzitters.

Ter uitvoering van aanbeveling 11 wordt de voorzitter van elk comité krachtens dit artikel ermee belast de vergaderingen van het Comité te leiden en in te staan voor het dagelijks bestuur van de werkzaamheden. Hij moet erop toezien dat de uitvoering — door de diensten enquêtes — van de gerechtelijke opdrachten de goede uitvoering van de toezichtsonderzoeken, waartoe door het Comité wordt besloten, niet in het gedrang brengt. Met het oog daarop is de voorzitter gemachtigd contact te nemen met de bevoegde gerechtelijke overheden.

Die bevoegdheden maken geen inbreuk op het principe van de collegiale besluitvorming in de Vaste Comités.

## Artikel 37

De leden van de Vaste Comités worden ertoe verplicht de geheimhouding te bewaren over de dossiers die hun worden voorgelegd — met inbegrip van de verzoeken tot het uitvoeren van een enquête — alsook over de beraadslagingen van het comité, en zulks eveneens na afloop van hun mandaat. Die regel is noodzakelijk om de goede werking van onze diensten te waarborgen. Ook de geloofwaardigheid van onze veiligheidsdiensten in het buitenland staat daarbij op het spel.

## Artikel 38

Om de parlementaire begeleidingscommissies de mogelijkheid te bieden zich ten volle van hun taak te kwijten, is het wenselijk hun bestaan in de wet te bekrachtigen. Zulks zal tevens hun rol en hun gezag versterken.

Een nieuw artikel *66bis* regelt deze aangelegenheid.

Paragraaf 1 stelt de twee vaste begeleidingscommissies in. Het moet worden opgemerkt dat het in de bedoeling ligt van de Kamer van volksvertegenwoordigers dat de huidige Bijzondere Commissie «politie» van de Kamer wordt belast met de opdrachten van de begeleidingscommissie van het Vast Comité P.

Paragraaf 2 preciseert de rol van toezicht die door elke vaste begeleidingscommissie wordt uitgeoefend over het betrokken vast comité, conform de in de inleiding uiteengezette principes.

Wat betreft de bevoegdheden van de begeleidingscommissies die samen vergaderen, neemt § 3 gedeeltelijk de aanbevelingen nr. 3 en nr. 4 over, omdat, enerzijds, wordt bepaald dat het ontwerp van begroting van de vaste comités moet worden voorgelegd aan de

n'est pas le cas à l'heure actuelle) et, d'autre part, que le rapport annuel sera examiné conjointement avant sa publication, sans que cela implique aucune forme de censure; en d'autres termes, à l'issue de l'entretien avec la commission de suivi, chaque comité décide de façon autonome si le rapport annuel sera publié tel quel, sous réserve du rapport des commissions de suivi.

Il est prévu que les commissions peuvent siéger en commun pour examiner les résultats d'une enquête demandée par l'autre Chambre.

Le § 4 règle le rythme des réunions des commissions et des comités permanents, suivant en cela la recommandation 5. Ce qui est prévu en ce qui concerne le rapport annuel vaut également pour les rapports d'enquête.

Enfin, le § 5 souligne la nécessité de garantir la confidentialité, y compris dans le chef des membres des Commissions parlementaires de suivi, et ce non seulement pendant l'exercice de leurs fonctions, mais également après avoir cessé celles-ci. Ce paragraphe traduit la recommandation n° 6.

#### Article 39

Pour mettre fin aux dysfonctionnements constatés, tous les membres des deux comités permanents seront remplacés. Pour veiller à assurer la continuité, ce remplacement sera concomitant avec la nomination des nouveaux membres des comités.

Les alinéas 3 et 4 permettent également de trouver une solution socialement acceptable pour les membres au mandat desquels il est mis fin prématurément.

#### Article 40

Cet article prévoit qu'en attendant la mise en œuvre de l'inspection générale intégrée, liée à l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ces fonctions sont — pour ce qui concerne la présente loi — exercées par les inspections actuelles.

#### Article 41

Il s'agit d'une disposition transitoire pour éviter une solution de continuité dans le fonctionnement des services d'enquête au moment où les membres des comités permanents seront remplacés.

#### Article 42

La loi entre en vigueur immédiatement, à l'exception des articles qui ont trait au caractère non perma-

begeleidingscommissies (wat thans niet het geval is) en, anderzijds, dat het jaarverslag, vóór de publicatie, gezamenlijk zal worden onderzocht, zonder dat zulks enige vorm van censure inhoudt; met andere woorden, na afloop van het onderhoud met de begeleidingscommissies, besluit elk comité autonoom of het jaarverslag als zodanig zal worden gepubliceerd, onder voorbehoud van het verslag van de begeleidingscommissie.

Er wordt bepaald dat de commissies gezamenlijk kunnen vergaderen om de resultaten van een door de andere Kamer gevraagde enquête te onderzoeken.

Paragraaf 4 regelt het tempo van de vergaderingen van de commissies en de vaste comités, en gaat daarbij in op aanbeveling nr. 5. Het bepaalde voor het jaarverslag geldt eveneens voor de onderzoeksrapporten.

Paragraaf 5, tenslotte, onderstreept de noodzaak om de vertrouwelijkheid te waarborgen, ook vanwege de leden van de parlementaire begeleidingscommissies, en zulks niet alleen tijdens de uitoefening van hun functies, maar eveneens nadat die zijn gestopt. Deze paragraaf verwoordt aanbeveling nr. 6.

#### Artikel 39

Om een einde te maken aan de vastgestelde disfuncties, worden alle leden van beide vaste comités vervangen. Met het oog op de continuïteit zal die vervanging samenvallen met de aanstelling van de nieuwe leden van de comités.

Het derde en het vierde lid maken het eveneens mogelijk een sociaal aanvaardbare oplossing te vinden voor de leden aan wier ambtstermijn voortijdig een einde wordt gemaakt.

#### Artikel 40

Dit artikel bepaalt dat in afwachting van de invoering van de geïntegreerde algemene inspectie, die gepaard gaat met de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, die functies, wat de onderhavige wet betreft, worden uitgeoefend door de huidige inspecties.

#### Artikel 41

Het betreft een overgangsbepaling om te vermijden dat de continuïteit in de werking van de enquêtediensten in het gedrang komt op het ogenblik dat de leden van de vaste comités worden vervangen.

#### Artikel 42

De wet wordt onmiddellijk van kracht, met uitzondering van de artikelen die betrekking hebben op het

ment de la fonction des membres du Comité permanent R, lesquels entrent en vigueur au moment où, conformément à l'article 39, alinéa 2, de nouveaux membres seront désignés.

Joëlle MILQUET.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

À l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

«Il est créé, d'une part, un Comité permanent de contrôle des services de police et, d'autre part, un Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité. Le contrôle porte en particulier sur la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes, ainsi que sur la coordination et l'efficacité, d'une part des services de police, d'autre part, des services de renseignements et de sécurité.»

### Art. 3

À l'article 2 de la même loi, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

«Le contrôle visé par la présente loi est organisé sans préjudice des contrôles et inspections organisés par ou en vertu d'autres lois. Il ne porte que sur les activités, méthodes, documents et directives des services de police et de renseignements et de sécurité qui seraient contrôlés ou inspectés par ou en vertu d'autres lois que pour assurer l'exécution des missions prévues par la présente loi.»

### Art. 4

L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«2<sup>o</sup> «services de renseignements et de sécurité», la Sûreté de l'État et le Service général du renseignement et de la sécurité des Forces armées.»

niet-permanente karakter van het ambt van de leden van het Vast Comité I, die van kracht worden op het ogenblik dat, conform artikel 39, tweede lid, nieuwe leden worden aangesteld.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 1 van de wet van 18 juli 1991 houdende regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten wordt het eerste lid vervangen als volgt :

«Er wordt, enerzijds, een Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en, anderzijds, een Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten ingesteld. Het toezicht heeft in het bijzonder betrekking op de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen waarborgen, alsook op de coördinatie en de doelmatigheid, enerzijds, van de politiediensten en, anderzijds, van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.»

### Art. 3

Artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«Het bij deze wet bedoelde toezicht wordt geregeld onverminderd het toezicht of de inspectie geregeld bij of krachtens andere wetten. Het heeft enkel betrekking op de activiteiten, methodes, documenten en richtlijnen van de politiediensten en van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten waarop, bij of krachtens andere wetten, toezicht wordt uitgeoefend of inspectie wordt gehouden, met het oog op de uitvoering van de bij deze wet bepaalde opdrachten.»

### Art. 4

Artikel 3, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van dezelfde wet wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«2<sup>o</sup> «inlichtingen- en veiligheidsdiensten», de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst inlichting en veiligheid van de Krijgsmacht.»

## Art. 5

À l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

«Le Comité permanent de contrôle des services de police, ci-après dénommé «le Comité permanent P», se compose de cinq membres effectifs, dont un président et un vice-président. Un suppléant est nommé pour chacun d'eux. Tous sont nommés par la Chambre des représentants, qui peut les révoquer s'ils exercent une des fonctions ou activités ou un des emplois ou mandats visés à l'alinéa 4, ou pour motifs graves.»

2<sup>o</sup> l'alinéa 3, 5<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

«5<sup>o</sup> faire preuve d'une expérience pertinente d'au moins sept ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie, du droit public, ou de techniques de gestion, acquise dans des fonctions proches du fonctionnement, des activités et de l'organisation des services de police ou des services de renseignements et de sécurité, de même qu'avoir exercé des fonctions à un niveau de responsabilité élevé.»

3<sup>o</sup> l'alinéa 3 est complété par un 6<sup>o</sup> rédigé comme suit :

«6<sup>o</sup> posséder les qualités de loyauté, de discrétion et d'intégrité indispensables au traitement d'informations sensibles ou détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.»

4<sup>o</sup> l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

«Le président doit être un magistrat.»

## Art. 6

À l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les deux premières phrases sont remplacées par la disposition suivante :

«Le greffier est nommé par la Chambre des représentants, qui peut le révoquer ou mettre fin à ses fonctions dans les cas visés à l'article 4.»

2<sup>o</sup> l'article est complété par un 8<sup>o</sup> rédigé comme suit :

«8<sup>o</sup> posséder les qualités de loyauté, de discrétion et d'intégrité indispensables au traitement d'infor-

## Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«Het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, hierna «het Vast Comité P» genoemd, is samengesteld uit vijf werkende leden onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter. Voor elk van hen wordt een plaatsvervanger benoemd. Zij worden allen benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, die hen ook kan afzetten indien zij functies of activiteiten uitoefenen of betrekkingen of mandaten bekleden welke zijn bedoeld in het vierde lid, of wegens ernstige redenen.»

2<sup>o</sup> het derde lid, 5<sup>o</sup>, wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«5<sup>o</sup> kunnen aantonen over een relevante ervaring te beschikken van ten minste zeven jaar in het domein van het strafrecht of de criminologie, het publiek recht, of technieken inzake management, verworven in functies die bij de werking, activiteiten en organisatie van de politiediensten, inlichtingen- en veiligheidsdiensten aanleunen, alsook functies met een hoge graad van verantwoordelijkheid te hebben uitgeoefend.»

3<sup>o</sup> het derde lid wordt aangevuld met een 6<sup>o</sup>, luidende :

«6<sup>o</sup> beschikken over de nodige kwaliteiten van loyaliteit, discretie en integriteit voor de verwerking van gevoelige gegevens of houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim», krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.»

4<sup>o</sup> het vijfde lid wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«De voorzitter moet een magistraat zijn.»

## Art. 6

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de eerste twee zinnen worden vervangen door de hierna volgende bepaling :

«De griffier wordt benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, die hem kan afzetten of een einde kan maken aan zijn ambt in de in artikel 4 bedoelde gevallen.»

2<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met een 8<sup>o</sup>, luidende :

«8<sup>o</sup> beschikken over de nodige kwaliteiten van loyaliteit, discretie en integriteit voor de verwerking

mations sensibles ou détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.»

3° l'article est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit:

«Avant d'entrer en fonction, le greffier prête, entre les mains du président de la Chambre des représentants, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.»

#### Art. 7

À l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au 1<sup>er</sup> alinéa, les mots «n'est renouvelable qu'une seule fois» sont remplacés par les mots «n'est renouvelable que deux fois»;

2° l'alinéa 2 est supprimé;

3° dans l'alinéa 3, les mots «ou le Sénat, suivant le cas» sont supprimés;

4° l'article est complété par les alinéas suivants:

«Pour la nomination d'un suppléant, les conditions prescrites à l'article 4, alinéa 4, sont vérifiées par la Chambre des représentants lors de son entrée en fonction.

Avant d'entrer en fonction, les membres du Comité permanent P prêtent, entre les mains du président de la Chambre des représentants, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.»

#### Art. 8

L'article 8 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le Comité permanent P agit d'initiative, il en informe aussitôt la Chambre des Représentants.»

#### Art. 9

À l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 3, les mots «et au Sénat» sont supprimés deux fois;

2° l'article est complété par les alinéas suivants:

«Le Comité permanent P ne peut rendre un avis sur un projet de loi, d'arrêté royal, de circulaire, ou sur des documents de toutes natures exprimant les orientations politiques des ministres compétents, qu'à la

van gevoelige gegevens of houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim», krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.»

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

«Alvorens zijn ambt te aanvaarden legt de griffier, in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.»

#### Art. 7

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «slechts éénmaal vernieuwbaar» vervangen door de woorden «slechts tweemaal vernieuwbaar»;

2° het tweede lid wordt geschrapt;

3° in het derde lid worden de woorden «of de Senaat, naargelang van het geval» geschrapt;

4° het artikel wordt aangevuld met de hierna volgende leden:

«Voor de benoeming van een plaatsvervanger worden de in artikel 4, vierde lid, gestelde voorwaarden door de Kamer van volksvertegenwoordigers gecontroleerd op het ogenblik dat hij in functie treedt.

Alvorens hun ambt te aanvaarden leggen de leden van de vast Comité P, in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.»

#### Art. 8

Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid:

«Wanneer het Vast Comité P uit eigen beweging optreedt, brengt het de Kamer van volksvertegenwoordigers daarvan dadelijk op de hoogte.»

#### Art. 9

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden de woorden «en aan de Senaat» tweemaal geschrapt;

2° het artikel wordt aangevuld met de hierna volgende leden:

«Het Vast Comité P mag enkel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van de bevoegde minister advies uitbrengen over een ontwerp van wet, van koninklijk besluit, van

demande de la Chambre des représentants, du Sénat, ou du ministre compétent.

Lorsque le Comité permanent P agit à la demande du ministre compétent, le rapport n'est remis à la Chambre qu'à l'issue du terme fixé conformément à l'article 11, 3°. Le président de la commission de suivi concernée visée à l'article 66*bis* est cependant informé de la demande du ministre au Comité permanent P et du contenu du rapport avant le terme du délai visé à l'article 11, 3°.»

#### Art. 10

L'article 10 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Si une plainte ou une dénonciation est traitée simultanément par l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et par le service d'enquête du Comité permanent P, et que la personne qui a déposé la plainte ou fait la dénonciation n'a pas sollicité expressément l'intervention du Comité, le Comité peut décider de ne pas donner suite à cette plainte ou à cette dénonciation.»

#### Art. 11

L'article 11, 3°, de la même loi est complété par les mots suivants:

«Ce délai ne peut être inférieur à soixante jours.»

#### Art. 12

L'article 12 de la même loi est complété par la phrase suivante:

«Si l'enquête fait suite à la demande d'un ministre compétent, son accord est requis avant la communication du dossier d'enquête, sauf si le délai prévu à l'article 11, 3°, est expiré.»

#### Art. 13

L'article 13 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Les rapports et conclusions rendus publics comprennent l'avis des ministres compétents et des autorités compétentes.»

#### Art. 14

Un article 14*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«*Art. 14bis.* — Le Comité permanent P enquête également sur les activités et les méthodes de

circulaire of over enig ander document waarin de beleidslijnen van de bevoegde ministers worden geformuleerd.

Wanneer het Vast Comité P optreedt op verzoek van de bevoegde minister, wordt het verslag pas na afloop van de conform artikel 11, 3°, bepaalde termijn aan de Kamer van volksvertegenwoordigers overgelegd. De voorzitter van de in artikel 66*bis* bedoelde betrokken begeleidingscommissie wordt evenwel, vóór het verstrijken van de in artikel 11, 3°, bedoelde termijn, op de hoogte gebracht van het verzoek van de minister aan het Vast Comité P en van de inhoud van het verslag.»

#### Art. 10

Artikel 10 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid:

«Indien een klacht of een aangifte tegelijkertijd door de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie en door de Dienst Enquêtes van het Vast Comité P wordt behandeld, en de persoon die de klacht heeft ingediend of de aangifte heeft gedaan, niet uitdrukkelijk om het optreden van het Comité heeft verzocht, kan het Comité besluiten niet op die klacht of op die aangifte in te gaan.»

#### Art. 11

Artikel 11, 3°, van dezelfde wet wordt aangevuld met de hierna volgende woorden:

«Die termijn mag niet minder dan zestig dagen bedragen.»

#### Art. 12

Artikel 12 van dezelfde wet wordt aangevuld met de hierna volgende volzin:

«Indien het onderzoek het gevolg is van een verzoek van een bevoegde minister, is zijn instemming vereist vóór de verzending van het onderzoeksdossier, behalve indien de in artikel 11, 3°, bedoelde termijn is verstreken.»

#### Art. 13

Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid:

«De openbaar gemaakte verslagen en besluiten bevatten het advies van de bevoegde ministers en van de bevoegde overheden.»

#### Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 14*bis* ingevoegd, luidende:

«*Art. 14bis.* — Het Vast Comité P stelt ook onderzoeken in naar de activiteiten en de werkwijzen van



l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Sans préjudice de cette mission, il se concerta avec l'inspection générale en vue d'assurer ses missions légales de contrôle des services de police. L'inspection générale de la police fédérale et de la police locale adresse d'office au Comité une copie des plaintes et des dénonciations qu'elle a reçues concernant les services de police et l'informe des contrôles effectués. Si un contrôle est demandé par un ministre compétent, son accord est requis avant toute communication.

Les autorités disciplinaires compétentes informent mensuellement de manière complète le Comité des mesures disciplinaires et des mesures d'ordre prononcées à l'encontre d'un membre d'un service de police.»

#### Art. 15

À l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «sur le chef de ce service» sont insérés entre les mots «services de police» et les mots «lui confie»;

2<sup>o</sup> l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Cependant, lorsqu'ils remplissent une mission de police judiciaire, le chef et les membres du service d'enquêtes sont soumis à la surveillance, selon la distinction établie par la loi, du procureur général près la cour d'appel, du procureur fédéral ou de l'auditeur général près la Cour militaire.»

#### Art. 16

Dans l'article 16 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4 :

«L'exécution des enquêtes judiciaires ne peut mettre en péril l'exécution des autres missions du service d'enquêtes. À cette fin, le ministre de la Justice arrête, conformément à l'article 143<sup>ter</sup> du Code judiciaire et sur proposition du Comité permanent P, les enquêtes sur les délits et crimes mis à charge des membres de services de police qui sont confiées prioritairement, d'une part, au service d'enquêtes P, d'autre part, à l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ou aux services de police.»

#### Art. 17

L'article 20 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Pour pouvoir être nommés, ils doivent posséder les qualités de loyauté, de discrétion et d'intégrité

de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie. Onverminderd deze opdracht pleegt het overleg met de algemene inspectie, teneinde zijn wettelijke opdrachten van toezicht op de politiediensten te vervullen. De algemene inspectie van de federale en van de lokale politie stuurt ambtshalve een kopie van de klachten en aangiften die zij betreffende de politiediensten heeft ontvangen, naar het Vast Comité P. Indien het verzoek om toezicht uitgaat van een bevoegde minister, is zijn instemming vereist vóór elke mededeling.

De bevoegde tuchtrechtelijke overheden brengen het Comité maandelijks omstandig op de hoogte van enige tuchtmaatregel of ordemaatregel die is uitgesproken tegen een lid van een politiedienst.»

#### Art. 15

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden «en over het hoofd van deze dienst, en» ingevoegd tussen de woorden «voor de politiediensten» en de woorden «vertrouwt hem»;

2<sup>o</sup> de tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Wanneer zij evenwel een opdracht van gerechtelijke politie vervullen, staan het hoofd en de leden van de Dienst Enquêtes onder toezicht van, al naar gelang van het door de wet gemaakte onderscheid, de procureur-generaal bij het hof van beroep, de federale procureur of de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof.»

#### Art. 16

Tussen het derde en het vierde lid van artikel 16 van dezelfde wet wordt het hierna volgende lid ingevoegd :

«De uitvoering van het gerechtelijk onderzoek mag de uitvoering van de andere opdrachten van de Dienst Enquêtes niet in het gedrang brengen. Daartoe bepaalt de minister van Justitie, conform artikel 143<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek en op voorstel van het Vast Comité P, of, enerzijds, de Dienst Enquêtes P, dan wel, anderzijds, de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie of de politiediensten prioritair worden belast met het onderzoek naar de wanbedrijven en misdaden welke leden van de politiediensten ten laste worden gelegd.»

#### Art. 17

Artikel 20 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«Om benoemd te kunnen worden, moeten zij beschikken over de nodige kwaliteiten van loyaliteit,

indispensables au traitement d'informations sensibles ou détenir une habilitation de sécurité du niveau « très secret » en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité. »

#### Art. 18

Un article 20bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 20bis. — Le Comité permanent P désigne parmi les membres du Service d'enquêtes P et sur proposition du chef du Service d'enquêtes P, les enquêteurs qui seront spécialement chargés d'exécuter les enquêtes judiciaires visées à l'article 16, alinéas 3 et 4.

Ce nombre d'enquêteurs ne peut être inférieur à la moitié des effectifs du service d'enquêtes ni supérieur aux deux tiers de ces effectifs. Le chef du service d'enquêtes P ne peut confier l'exécution des réquisitions qu'il reçoit des autorités judiciaires aux autres membres du Service d'enquêtes, sauf accord du président du Comité P. »

#### Art. 19

À l'article 28 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Le Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, ci-après dénommé « le Comité permanent R », se compose d'un membre effectif permanent, qui en est le président, et de deux membres effectifs non permanents. Le membre effectif permanent exerce sa fonction à temps plein. Un suppléant est nommé pour chacun d'eux. Tous sont nommés par le Sénat, qui peut les révoquer s'ils exercent une des fonctions ou activités ou un des emplois ou mandats visés à l'alinéa 4, ou pour motifs graves. »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 3, 5<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 5<sup>o</sup> être titulaire d'un diplôme de licencié en droit et faire preuve d'une expérience pertinente d'au moins sept ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie, du droit public, ou de techniques de gestion, acquise dans des fonctions proches du fonctionnement, des activités et de l'organisation des services de police ou des services de renseignements et de sécurité, de même qu'avoir exercé des fonctions à un niveau de responsabilité élevé. »;

discretie en integriteit voor de verwerking van gevoelige gegevens of houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau « zeer geheim », krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen. »

#### Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 20bis ingevoegd, luidende :

« Art. 20bis. — Het Vast Comité P wijst, onder de leden van de Dienst Enquêtes P en op voordracht van het hoofd van de Dienst Enquêtes P, de onderzoekers aan die speciaal zullen worden belast met het uitvoeren van de gerechtelijke onderzoeken, bedoeld in artikel 16, derde en vierde lid.

Het aantal onderzoekers mag niet minder bedragen dan de helft van het personeelsbestand van de Dienst Enquêtes en niet meer dan twee derde ervan. Het hoofd van de Dienst Enquêtes P mag de uitvoering van de vorderingen die hij van de gerechtelijke overheden in ontvangst neemt niet aan de andere leden van de Dienst Enquêtes opdragen, behalve met de toestemming van de voorzitter van het Vast Comité P. »

#### Art. 19

In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

« Het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, hierna het Vast Comité I genoemd, is samengesteld uit een permanent werkend lid, dat tevens voorzitter is, en twee niet-permanente wekende leden. Het permanent werkend lid oefent zijn functie voltijds uit. Voor elk van hen wordt een plaatsvervanger benoemd. Zij worden allen benoemd door de Senaat, die hen ook kan afzetten indien zij functies of activiteiten uitoefenen of betrekkingen of mandaten bekleden welke zijn bedoeld in het vierde lid, of wegens ernstige redenen. »;

2<sup>o</sup> het derde lid, 5<sup>o</sup> wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

« 5<sup>o</sup> houder zijn van een diploma van licentiaat in de rechten en kunnen aantonen over een relevante ervaring te beschikken van ten minste zeven jaar in het domein van het strafrecht of de criminologie, het publiek recht, of technieken inzake management, verworven in functies die bij de werking, activiteiten en organisatie van de politiediensten of de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aanleunen, alsook functies met een hoge graad van verantwoordelijkheid te hebben uitgeoefend. »;

3° le troisième alinéa est complété par un 6°, rédigé comme suit :

«6° détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.»;

4° l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

«Le président doit être un magistrat.»;

5° l'article est complété par l'alinéa suivant :

«Les décisions que la présente loi ou d'autres lois attribuent au Comité permanent R sont prises en réunion plénière.»

#### Art. 20

À l'article 29 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les deux premières phrases sont remplacées par la disposition suivante :

«Le greffier est nommé par le Sénat, qui peut le révoquer ou mettre fin à ses fonctions dans les cas visés à l'article 28, alinéa 4.»

2° l'article est complété par un 8°, rédigé comme suit :

«8° détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.»

3° l'article est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

«Avant d'entrer en fonction, le greffier prête, entre les mains du président du Sénat, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.»

#### Art. 21

À l'article 30 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots «n'est renouvelable qu'une seule fois» sont remplacés par les mots «n'est renouvelable que deux fois»;

2° l'alinéa 2 est supprimé;

3° l'article est complété par les alinéas suivants :

«Pour la nomination d'un suppléant, les conditions prescrites par l'article 28, alinéa 4, sont vérifiées par le Sénat lors de son entrée en fonction.

3° het derde lid wordt aangevuld met een 6°, luidende :

«6° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim», krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.»;

4° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

«De voorzitter moet een magistraat zijn.»;

5° het artikel wordt aangevuld met het hierna volgende lid :

«De beslissingen die deze wet of andere wetten aan het Vast Comité I opdragen, worden in plenaire vergadering genomen.»

#### Art. 20

In artikel 29 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste twee zinnen worden vervangen door de hierna volgende bepaling :

«De griffier wordt benoemd door de Senaat, die hem kan afzetten of een einde kan maken aan zijn ambt in de gevallen bedoeld in artikel 28, vierde lid.»

2° het artikel wordt aangevuld met een 8°, luidende :

«8° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim», krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.»

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

«Alvorens zijn ambt te aanvaarden legt de griffier in handen van de voorzitter van de Senaat de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.»

#### Art. 21

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden «slechts éénmaal vernieuwbaar» worden vervangen door de woorden «slechts tweemaal vernieuwbaar»;

2° het tweede lid wordt geschrapt;

3° het artikel wordt aangevuld met de hierna volgende leden :

«Voor de benoeming van een plaatsvervanger worden de in artikel 28, vierde lid gestelde voorwaarden door de Senaat gecontroleerd op het ogenblik dat hij in functie treedt.

Avant d'entrer en fonction, les membres du Comité permanent R prêtent, entre les mains du président du Sénat, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.»

## Art. 22

À l'article 31, 2<sup>o</sup>, de la même loi, les mots «l'administration de» sont supprimés.

## Art. 23

L'article 32 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le Comité permanent R agit d'initiative, il en informe aussitôt le Sénat.»

## Art. 24

À l'article 33 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> à la deuxième phrase de l'alinéa 2, les mots «, ou son président au nom dudit Comité,» sont insérés entre les mots «Le Comité permanent R» et les mots «et le Service d'enquêtes»;

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 3, les mots «à la Chambre des représentants et» sont supprimés deux fois.

3<sup>o</sup> l'article est complété par les alinéas suivants:

«Le Comité permanent R ne peut rendre un avis sur un projet de loi, d'arrêté royal, de circulaire, ou sur des documents de toute nature exprimant les orientations politiques des ministres compétents, qu'à la demande de la Chambre des représentants, du Sénat, ou du ministre compétent.

Lorsque le Comité permanent R agit à la demande du ministre compétent, le rapport n'est remis au Sénat qu'à l'issue du terme fixé conformément à l'article 35, 3<sup>o</sup>. Le président de la Commission de suivi concernée visée à l'article 66*bis* est informé de la demande du ministre au Comité permanent R et du contenu du rapport avant le terme du délai visé à l'article 35, 3<sup>o</sup>.»

## Art. 25

L'article 35, 3<sup>o</sup> de la même loi est complété par les mots suivants:

«Ce délai ne peut être inférieur à soixante jours.»

Alvorens hun ambt te aanvaarden leggen de leden van de Vast Comité I, in handen van de voorzitter van de Senaat, de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.»

## Art. 22

In artikel 31, 2<sup>o</sup>, van dezelfde wet worden de woorden «het Bestuur van» geschrapt.

## Art. 23

Artikel 32 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid:

«Wanneer het Vast Comité I uit eigen beweging optreedt, brengt het de Senaat daarvan dadelijk op de hoogte.»

## Art. 24

In artikel 33 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in de tweede zin van het tweede lid worden de woorden «of de voorzitter ervan namens dit Comité» ingevoegd tussen de woorden «Het Vast Comité I» en de woorden «en de Dienst Enquêtes»;

2<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden «aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en» tweemaal geschrapt.

3<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met de hierna volgende leden:

«Het Vast Comité I mag enkel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van de bevoegde minister advies uitbrengen over een ontwerp van wet, van koninklijk besluit, van circulaire of over enig ander document waarin de beleidslijnen van de bevoegde ministers worden geformuleerd.

Wanneer het Vast Comité I optreedt op verzoek van de bevoegde minister, wordt het verslag pas na afloop van de conform artikel 35, 3<sup>o</sup>, bepaalde termijn aan de Senaat overgelegd. De voorzitter van de in artikel 66*bis* bedoelde betrokken begeleidingscommissie wordt, vóór het verstrijken van de in artikel 35, 3<sup>o</sup>, bedoelde termijn, op de hoogte gebracht van het verzoek van de minister aan het Vast Comité I en van de inhoud van het verslag.»

## Art. 25

Artikel 35, 3<sup>o</sup>, van dezelfde wet wordt aangevuld met de hierna volgende woorden:

«Die termijn mag niet minder dan zestig dagen bedragen.»

## Art. 26

L'article 36 de la même loi est complété par la phrase suivante :

«Si l'enquête fait suite à une demande d'un ministre compétent, son accord est requis avant la communication du dossier d'enquête, sauf si le délai prévu à l'article 35, 3<sup>o</sup>, est expiré.»

## Art. 27

L'article 37 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Les rapports et conclusions rendus publics comprennent l'avis des ministres compétents et des autorités compétentes.»

## Art. 28

À l'article 39 de la même loi, les mots «Le Comité permanent R» sont remplacés par les mots «Le président du Comité permanent R».

## Art. 29

Au deuxième alinéa de l'article 42 de la même loi, les mots «avec le Comité permanent R» sont remplacés par les mots «avec le président du Comité permanent R».

## Art. 30

L'article 45 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

«Pour pouvoir être nommés, ils doivent détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.»

## Art. 31

À l'article 48, § 4, alinéa 2, de la même loi, les mots «ou du vice-président» sont supprimés.

## Art. 32

À l'article 58 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

«Chaque Comité permanent nomme et révoque, d'initiative ou sur proposition du greffier, les membres de son personnel administratif.»

## Art. 26

Artikel 36 van dezelfde wet wordt aangevuld met de hierna volgende volzin :

«Indien het onderzoek het gevolg is van een verzoek van een bevoegde minister, is zijn instemming vereist vóór de overzending van het onderzoeksdossier, behalve indien de in artikel 35, 3<sup>o</sup>, bedoelde termijn is verstreken.»

## Art. 27

Artikel 37 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid :

«De openbaar gemaakte verslagen en besluiten bevatten het advies van de bevoegde ministers en van de bevoegde overheden.»

## Art. 28

In artikel 39 van dezelfde wet worden de woorden «Het Vast Comité I» vervangen door de woorden «De voorzitter van het Vast Comité I».

## Art. 29

In het tweede lid van artikel 42 van dezelfde wet worden de woorden «het Vast Comité I» vervangen door de woorden «de voorzitter van het Vast Comité I».

## Art. 30

Artikel 45 van dezelfde wet wordt aangevuld met het hierna volgende lid :

«Om benoemd te kunnen worden, moeten zij houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim», krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.»

## Art. 31

In artikel 48, § 4, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden «of de ondervoorzitter» geschrapt.

## Art. 32

In artikel 58 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«Uit eigen beweging of op voorstel van de griffier benoemt elk Vast Comité de leden van zijn administratief personeel en zet ze af.»

2° au deuxième alinéa, les mots « sur le greffier et » et les mots « à l'égard des membres de son personnel » sont supprimés.

#### Art. 33

À l'article 60 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le règlement d'ordre intérieur du Comité permanent P est approuvé par la Chambre des représentants. Le règlement d'ordre intérieur du Comité permanent R est approuvé par le Sénat. »

2° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Le règlement d'ordre intérieur pour les réunions communes est approuvé par la Chambre des représentants et par le Sénat. »

Conformément aux alinéas 2 et 3, la Chambre des représentants et le Sénat peuvent modifier les règlements d'ordre intérieur après avoir pris l'avis du Comité permanent concerné. L'avis est réputé favorable s'il n'a pas été rendu dans les soixante jours de la demande. »

#### Art. 34

À l'article 61 de la même loi, remplacé par la loi du 15 décembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots « les membres des Comités permanents » sont remplacés par les mots « les membres du Comité permanent P et le président du Comité permanent R »;

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, seconde phrase, les mots « sont applicables aux membres des Comités permanents » sont remplacés par les mots « leur sont applicables »;

3° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « Les membres des Comités permanents » sont remplacés par le mot « Ils »;

4° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots « un dix-huitième » sont remplacés par les mots « un vingtième »;

5° un § 2 (nouveau), rédigé comme suit, est inséré après le § 1<sup>er</sup> :

« § 2. Sauf s'il est révoqué, lorsqu'il est mis fin aux fonctions d'un membre d'un Comité permanent ou lorsque son mandat n'est pas renouvelé, il bénéficie d'une allocation forfaitaire de départ équivalente aux derniers dix-huit mois de salaire mensuel brut. »

2° in het tweede lid worden de woorden « over de griffier en » en de woorden « ten aanzien van de leden van zijn personeel » geschrapt.

#### Art. 33

In artikel 60 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

« Het huishoudelijk reglement van het Vast Comité P wordt goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het huishoudelijk reglement van het Vast Comité I wordt goedgekeurd door de Senaat. »

2° het artikel wordt aangevuld met de hierna volgende leden :

« Het huishoudelijk reglement voor de gezamenlijke vergaderingen wordt goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat. »

Conform het tweede en het derde lid kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat de huishoudelijke reglementen wijzigen, na het advies te hebben ingewonnen van het betrokken Vast Comité. Het advies wordt geacht gunstig te zijn, indien het niet is uitgebracht binnen 60 dagen na het verzoek. »

#### Art. 34

In artikel 61 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, eerste zin, worden de woorden : « de leden van de Vaste Comités » vervangen door de woorden « de leden van het Vast Comité P en de voorzitter van het Vast Comité I »;

2° in § 1, eerste lid, tweede zin, worden de woorden « is van toepassing op de leden van de Vaste Comités » vervangen door de woorden « is op hen van toepassing »;

3° in § 1, tweede lid, worden de woorden « De leden van de Vaste Comités » vervangen door het woord « Zij »;

4° in § 1, derde lid, worden de woorden « een achttiende » vervangen door de woorden « een twintigste »;

5° na § 1 wordt een nieuwe § 2 ingevoegd, luidende :

« § 2. Tenzij hij uit zijn ambt is ontzet, ontvangt het lid van een Vast Comité wanneer aan zijn ambt een eind wordt gemaakt of wanneer zijn mandaat niet wordt vernieuwd, een forfaitaire toelage wegens ontslag die gelijk is aan de bruto-maandwedge van de laatste achttien maanden. »

Cette allocation est réduite à due concurrence lorsqu'elle est octroyée avant l'expiration du premier mandat de cinq ans.

Sont exclus du bénéfice de cette allocation :

1<sup>o</sup> les membres auxquels s'applique l'article 65;

2<sup>o</sup> les membres qui étaient membres d'un service de police ou d'un service de renseignements et de sécurité avant leur nomination au Comité permanent et qui réintègrent ce service. »

6<sup>o</sup> un § 3 (nouveau), rédigé comme suit, est inséré après le § 2 (nouveau) :

« § 3. Les membres effectifs non permanents du Comité permanent R ont droit à des jetons de présence équivalents au trentième du salaire mensuel brut du président de ce Comité. »

7<sup>o</sup> le § 2 devient le § 4.

#### Art. 35

Un article 61bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 61bis. — Le président de chaque Comité permanent assure, dans le respect de la collégialité, la direction des réunions du Comité et la gestion journalière de ses activités. Il veille à l'application du règlement d'ordre intérieur, au bon fonctionnement du Comité et à la bonne exécution de ses missions. Il veille aussi à ce que l'exécution des missions de police judiciaire n'entrave pas l'exécution des enquêtes de contrôle. À cette fin, il organise les concertations nécessaires avec les autorités judiciaires compétentes. »

#### Art. 36

L'article 62 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 62. — Sous la surveillance du Comité permanent concerné, le greffier de chaque Comité assure le secrétariat des réunions du Comité, en dresse les procès-verbaux et veille à l'expédition des pièces, à la conservation et la protection du secret de la documentation et des archives. Il assure la gestion du personnel administratif pour autant que l'autorité sur celui-ci lui ait été déléguée conformément à l'article 58, alinéa 2, de l'infrastructure et du matériel du Comité, prépare son budget et en est le comptable. »

Wanneer die toelage wordt toegekend vóór de eerste ambtstermijn van vijf jaar verstreken is, wordt zij verhoudingsgewijs verminderd.

Van de toekenning van die toelage worden uitgesloten :

1<sup>o</sup> de leden op wie artikel 65 van toepassing is;

2<sup>o</sup> de leden die, vóór hun benoeming bij een Vast Comité, lid waren van een politiedienst of van een inlichtingen- en veiligheidsdienst en naar die dienst terugkeren. »

6<sup>o</sup> na de nieuwe § 2 wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. De niet-permanente werkende leden van het Vast Comité I hebben recht op presentiegeld gelijk aan een dertigste van de bruto-maandwedde van de voorzitter van dat Comité. »

7<sup>o</sup> § 2 wordt vernummerd tot § 4.

#### Art. 35

In dezelfde wet wordt een artikel 61bis ingevoegd, luidende :

« Art. 61bis. — De voorzitter van elk Vast Comité leidt, met inachtneming van de collegialiteit, de vergaderingen van dat Comité en zorgt voor het dagelijks bestuur van de werkzaamheden. Hij ziet toe op de toepassing van het huishoudelijk reglement, op de goede werking van het Comité, alsook op de goede uitvoering van de opdrachten van dat Comité. De voorzitter zorgt er tevens voor dat de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie de uitvoering van de toezichtsonderzoeken niet hindert. Daartoe voert hij met de bevoegde gerechtelijke overheden het nodige overleg. »

#### Art. 36

Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 62. — Onder toezicht van het betrokken Vast Comité staat de griffier van elk Comité in voor het secretariaat van de vergaderingen van het Comité, stelt de notulen ervan op, zorgt voor de verzending van de stukken, de bewaring en de bescherming van het geheim van de documentatie en van het archief. Hij is belast met de leiding over het administratief personeel, voor zover hem het gezag daarover is overgedragen overeenkomstig artikel 58, tweede lid, en met het beheer van de infrastructuur en van het materieel van het Comité, hij stelt de begroting van het Comité op en houdt de boeken van het Comité bij. »

## Art. 37

L'article 64 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«*Art. 64.* — Les membres des Comités permanents, les greffiers, les membres des services d'enquêtes et le personnel administratif sont dépositaires des secrets qui leur sont confiés dans l'exercice de leur mission. Le secret subsiste même lorsqu'ils ont cessé leurs fonctions.

Sans préjudice de l'article 458 du Code pénal, ils sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de cent francs à quatre mille francs ou d'une de ces peines seulement s'ils révèlent ces secrets dans d'autres circonstances que celles qui sont prévues par la loi ou par le règlement d'ordre intérieur.»

## Art. 38

Un article 66*bis* rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

«*Art. 66bis.* — § 1<sup>er</sup>. La Chambre des représentants et le Sénat créent chacun une commission permanente chargée du suivi, respectivement du Comité permanent P et du Comité permanent R.

La Chambre des représentants et le Sénat prévoient dans leurs règlements respectifs, les règles relatives à la composition et au fonctionnement de chaque commission.

§ 2. Chaque commission supervise le fonctionnement du Comité permanent concerné, veille au respect des dispositions de la présente loi et des règlements d'ordre intérieur.

La commission de la Chambre des représentants exerce en outre les missions dévolues à la Chambre des représentants par les articles 8, 9, 11, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 12, 32, alinéa 1<sup>er</sup>, 33, alinéa 7, 35, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 36 et 60.

La commission permanente du Sénat exerce en outre les missions dévolues au Sénat par les articles 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 9, alinéa 7, 11, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 12, 32, 33, 35, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 36 et 60.

§ 3. Les commissions permanentes siègent ensemble pour :

1<sup>o</sup> examiner les rapports annuels des Comités permanents avant leur publication, en présence de leurs membres. Les conclusions de la commission sont jointes aux rapports;

2<sup>o</sup> examiner le projet de budget des Comités permanents;

## Art. 37

Artikel 64 van dezelfde wet wordt vervangen door de hierna volgende bepaling :

«*Art. 64.* — De leden van de Vaste Comités, de griffiers, de leden van de Diensten Enquêtes en het administratief personeel zijn verplicht de geheimen te bewaren waarvan zij kennis krijgen tijdens het vervullen van hun opdracht. Het geheim blijft bestaan, zelfs wanneer zij hun functie hebben beëindigd.

Onverminderd artikel 458 van het Strafwetboek worden zij gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van honderd frank tot vierduizend frank of met een van die straffen alleen, indien zij die geheimen onthullen in andere omstandigheden dan die bepaald bij de wet of bij het huishoudelijk reglement.»

## Art. 38

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende :

«*Art. 66bis.* — § 1. De Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat stellen ieder een vaste commissie in, belast met de begeleiding van, respectievelijk, het Vast Comité P en het Vast Comité I.

De Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat bepalen de regels inzake de samenstelling en de werkwijze van elke commissie in hun respectieve reglementen.

§ 2. Elke commissie oefent de uiteindelijke controle uit op de werking van het betrokken Vast Comité, ziet toe op de inachtneming van de bepalingen van deze wet en van de huishoudelijke reglementen.

De commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers oefent bovendien de opdrachten uit waarmee de Kamer van volksvertegenwoordigers is belast bij de artikelen 8, 9, 11, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 12, 32, eerste lid, 33, zevende lid, 35, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 36 en 60 van deze wet.

De vaste commissie van de Senaat oefent bovendien de opdrachten uit waarmee de Senaat is belast bij de artikelen 8, eerste lid, 9, zevende lid, 11, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 12, 32, 33, 35, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 36 en 60 van deze wet.

§ 3. De vaste commissies vergaderen samen om :

1<sup>o</sup> de jaarverslagen van de Vaste Comités, vóór de publicatie ervan, te onderzoeken in aanwezigheid van de leden van elk Comité. De besluiten van de commissie worden bij de verslagen gevoegd;

2<sup>o</sup> het ontwerp van begroting van de Vaste Comités te onderzoeken;



3° superviser le fonctionnement des Comités permanents dans les cas visés aux articles 52 à 55.

Elles peuvent en outre siéger ensemble pour analyser les résultats d'une enquête demandée par la Chambre des représentants au Comité permanent R ou par le Sénat au Comité permanent P.

§ 4. Chaque commission se réunit au moins une fois par trimestre avec le président ou les membres du Comité permanent concerné. En outre, elle peut se réunir soit à la demande de la majorité des membres de la commission, soit à la demande du président du Comité permanent, soit à la demande de la majorité des membres du Comité permanent.

La commission peut être saisie de toute dénonciation faite par un membre du Comité permanent concerné portant sur le dysfonctionnement de celui-ci ou sur le non-respect de la présente loi ou du règlement d'ordre intérieur.

La commission peut adresser au Comité permanent concerné ou à chaque membre de celui-ci des recommandations relatives au fonctionnement du Comité permanent, au respect de la présente loi ou du règlement d'ordre intérieur.

§ 5. Les membres des commissions prennent les mesures nécessaires afin de garantir le caractère confidentiel des faits, actes ou renseignements dont ils ont connaissance en raison de leurs fonctions et sont soumis à une obligation de confidentialité. Ils sont dépositaires des secrets qui leurs sont confiés dans l'exercice de leur mandat et même lorsqu'ils ont cessé leurs fonctions.

Toute violation de cette obligation de confidentialité et de ce secret sera sanctionnée conformément aux règlements de la Chambre à laquelle ils appartiennent.»

#### Art. 39

Par dérogation à l'article 6 de même loi et de l'article 7 de la présente loi, la nomination des membres du Comité permanent P qui sont en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi prend fin à la nomination des nouveaux membres.

Par dérogation à l'article 30 de même loi et de l'article 20 de la présente loi, la nomination des membres du Comité permanent R qui sont en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi prend fin à la nomination des nouveaux membres.

Les membres visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 bénéficient pendant la période où ils auraient exercé leurs fonctions en application des articles 6 ou 30 de la même loi d'une rémunération équivalente à la différence entre

3° de l'uiteindelijke controle op de werking van de Vaste Comités uit te oefenen in de gevallen bedoeld in de artikelen 52 tot 55.

Bovendien kunnen zij samen vergaderen om de resultaten van een door de Kamer van volksvertegenwoordigers aan het Vast Comité I of door de Senaat aan het Vast Comité P gevraagd onderzoek te onderzoeken.

§ 4. Elke commissie vergadert minstens eemaal per kwartaal met de voorzitter of de leden van het betrokken Vast Comité. Bovendien kunnen ze vergaderen, ofwel op verzoek van de meerderheid van de leden van de commissie, ofwel op verzoek van de voorzitter van het Vast Comité, ofwel op verzoek van de meerderheid van de leden van het Vast Comité.

Elke aangifte die door een lid van het betrokken Vast Comité wordt gedaan over het gebrekkig functioneren van dat Vast Comité of over de niet-naleving van deze wet of van het huishoudelijk reglement, kan bij de commissie aanhangig worden gemaakt.

De commissie kan aan het betrokken Vast Comité of aan elk lid ervan aanbevelingen doen betreffende de werking van het Vast Comité, de naleving van deze wet of van het huishoudelijk reglement.

§ 5. De leden van commissies nemen de noodzakelijke maatregelen om de vertrouwelijke aard te waarborgen van de feiten, handelingen of inlichtingen waarvan zij wegens hun functie kennis krijgen en zijn verplicht het vertrouwelijke karakter ervan te bewaren. Zij moeten de geheimen waarvan zij kennis krijgen tijdens de uitoefening van hun mandaat, bewaren, zelfs wanneer zij hun functie hebben beëindigd.

Elke schending van die verplichting tot vertrouwelijkheid en van die geheimhouding wordt gestraft met de sanctie bepaald in het reglement van de Kamer waartoe zij behoren.»

#### Art. 39

In afwijking van artikel 6 van dezelfde wet en van artikel 7 van deze wet eindigt de benoeming van de leden van het Vast Comité P die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet, bij de aanstelling van de nieuwe leden.

In afwijking van artikel 30 van dezelfde wet en van artikel 20 van deze wet eindigt de benoeming van de leden van het Vast Comité I die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet, bij de aanstelling van de nieuwe leden.

De in het eerste en het tweede lid bedoelde leden genieten, tijdens de periode waarin zij hun functie uitoefend hebben met toepassing van de artikelen 6 en 30 van dezelfde wet, een bezoldiging die gelijk is aan

leur traitement comme membre du Comité permanent et le traitement qu'ils perçoivent après la fin de leurs fonctions.

Cette rémunération est réduite à due concurrence lorsqu'elle est octroyée avant que le membre concerné n'ait rempli ses fonctions pendant cinq ans.

Art. 40

Avant l'entrée en vigueur des articles 143 à 149 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les dispositions de l'article 15 de la présente loi sont d'application à l'inspection générale de la gendarmerie, à l'inspection générale de la police judiciaire près les parquets et aux services de contrôle interne de la police communale.

Art. 41

Par dérogation aux articles 20 et 44 de la même loi, le détachement des membres du Service d'enquêtes P et du Service d'enquêtes R qui arrive à son terme entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 décembre 1999 prend fin au 31 décembre 1999.

Art. 42

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*, sauf les articles 28, 29 et 34, qui entrent en vigueur à la date de nomination des nouveaux membres du Comité permanent R.

Joëlle MILQUET.  
Ludwig CALUWÉ.  
Anne-Marie LIZIN.  
Michel FORET.  
Frederik ERDMAN.  
Hugo COVELIERS.  
Claude DESMEDT.  
Jan LOONES.

het verschil tussen hun wedde als lid van het Vast Comité en de wedde die zij na de einde van hun ambt ontvangen.

Die bezoldiging wordt verhoudingsgewijs vermindert, wanneer zij wordt toegekend vóór het betrokken lid zijn ambt vijf jaar heeft bekleed.

Art. 40

Vóór de inwerkingtreding van de artikelen 143 tot 149 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de bepalingen van artikel 15 van deze wet van toepassing op de algemene inspectie van de rijkswacht, de algemene inspectie van de gerechtelijke politie bij de parketten en de diensten intern toezicht van de gemeentepolitie.

Art. 41

In afwijking van de artikelen 20 en 44 van dezelfde wet loopt de detachering van de leden van de Dienst Enquêtes P en van de Dienst Enquêtes I, die verstrikt tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 december 1999, ten einde op 31 december 1999.

Art. 42

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, behalve de artikelen 28, 29 en 34, die in werking treden op de datum van aanstelling van de nieuwe leden van het Vast Comité I.